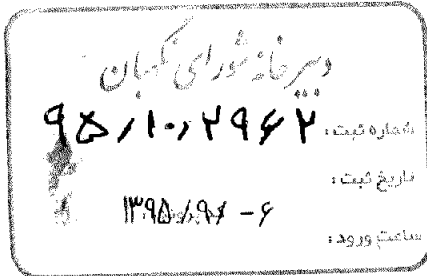


شماره: ۱۸۰/۶۴۹۷۵

تاریخ: ۹۵/۰۸/۲۵

پست:



حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی

ایران لایحه موافقتنامه پاریس که به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود

و در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۹۵/۸/۲۳ مجلس عیناً به تصویب

رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

لایحه موافقتنامه پاریس

ماده واحده- موافقتنامه پاریس مشتمل بر یک مقدمه و بیست و نه ماده به شرح پیوست تصویب و به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می شود اسناد تصویب را نزد امین اسناد تودیع نماید.

تبصره- رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی در مورد هرگونه اصلاح موافقتنامه و پیوست های آن موضوع مواد (۲۲) و (۲۳) موافقتنامه و اصل یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی در مورد حل و فصل اختلافها موضوع ماده (۲۴) آن الزامی است.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه پاریس

اعضای این موافقتنامه،

که عضو کنوانسیون چهارچوب سازمان ملل متحد در مورد تغییرات آب و هوا می باشند و از این پس با عنوان «کنوانسیون» نامیده می شود؛
به موجب خط مشی دوربان برای اقدام پیشرفته که به وسیله تصمیم شماره ۱/سی.پی. ۱۷. فراهمایی (کنفرانس) اعضای کنوانسیون در اجلاس هفدهم آن ایجاد شده است؛

در تعقیب هدف کنوانسیون، و تحت تأثیر اصول آن، از جمله اصل برابری و مسؤولیت های مشترک اما متفاوت و توانایی های مربوط، در پرتوی شرایط مختلف ملی؛
با تصدیق نیاز به واکنش مؤثر و تدریجی نسبت به تهدید فوری تغییرات آب و هوایی بر اساس بهترین دانش علمی موجود؛

همچنین با تصدیق نیازهای خاص و شرایط ویژه کشورهای عضو در حال توسعه، به خصوص کشورهایی که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب پذیر هستند، به گونه ای که در کنوانسیون پیش بینی شده است؛
با در نظر گرفتن کامل نیازهای خاص و شرایط خاص کشورهای کمتر توسعه یافته با توجه به تأمین مالی و انتقال فناوری؛

با تصدیق این که اعضاء ممکن است نه تنها به وسیله تغییر آب و هوا، بلکه توسط تأثیرات اقدامات انجام شده در واکنش به آن نیز تحت تأثیر قرار بگیرند؛
با تأکید بر رابطه ذاتی که اقدامات، واکنش و اثرات تغییرات آب و هوایی، با دسترسی عادلانه به توسعه پایدار و ریشه کن کردن فقر دارد؛

با تصدیق اولویت اساسی حفاظت از امنیت غذایی و پایان دادن به گرسنگی و آسیب‌پذیری‌های خاص نظام‌های تولید مواد غذایی نسبت به عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا؛

با توجه به ضرورت انتقال منطقی نیروی کار و ایجاد کار مناسب و مشاغل با کیفیت طبق اولویت‌های توسعه ملی تعریف شده؛

با تصدیق این که تغییرات آب و هوایی، نگرانی مشترک نوع بشر است، اعضاء باید، هنگام اتخاذ اقداماتی برای پرداختن به تغییر آب و هوا، به تعهدات مربوط خود در مورد حقوق بشر، حق سلامت، حقوق مردمان بومی، جوامع محلی، مهاجران، کودکان، افراد معلول و افراد در موقعیتهای آسیب‌پذیر و حق توسعه، و همچنین برابری جنسیتی، توانمندسازی زنان و عدالت بین نسلی احترام بگذارند و آنها را ترویج کنند و در نظر بگیرند؛

با توجه به اهمیت حفاظت و در صورت اقتضاء، ارتقاء چاهک‌ها و مخازن گازه‌های گلخانه‌ای موضوع کنوانسیون؛

با توجه به اهمیت حصول اطمینان از یکپارچگی تمام زیست‌بوم (اکوسیستم)‌ها از جمله اقیانوس‌ها، و حفاظت از تنوع زیستی به رسمیت شناخته شده توسط برخی از فرهنگها به عنوان مادر زمین، و با توجه به اهمیت مفهوم «عدالت آب و هوایی» برای برخی به هنگام اتخاذ اقداماتی برای پرداختن به تغییر آب و هوا؛

با تأیید اهمیت آموزش و پرورش، آگاهی عمومی، مشارکت عمومی، دسترسی عمومی به اطلاعات و همکاری در تمام سطوح در مورد موضوعات مطرح شده در این موافقتنامه؛

با تصدیق اهمیت دخالت داشتن همه سطوح دولت و بازیگران مختلف، طبق قوانین ملی مربوط اعضاء، در پرداختن به تغییر آب و هوا، همچنین با تصدیق این که شیوه زندگی پایدار و الگوهای پایدار مصرف و تولید، با راهنمایی کشورهای توسعه‌یافته عضو، نقش مهمی در پرداختن به تغییر آب و هوا ایفاء می‌کند؛

به شرح زیر توافق نمودند:

ماده ۱- از نظر این موافقتنامه، تعاریف مندرج در ماده (۱) کنوانسیون اعمال خواهد شد. به علاوه:

۱- «کنوانسیون» به کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد تغییر آب و هوا، مصوب ۹ مه ۱۹۹۲ (۱۹ اردیبهشت ۱۳۷۱) در نیویورک اطلاق می‌شود.

۲- «فراهمایی اعضاء» به فراهمایی اعضای کنوانسیون اطلاق می‌شود.

۳- «عضو» به عضو این موافقتنامه اطلاق می‌شود.

ماده ۲-

۱- هدف این موافقتنامه، در ارتقای اجرای کنوانسیون از جمله هدف آن، تقویت واکنش جهانی به خطر تغییر آب و هوا، در زمینه توسعه پایدار و تلاشهایی برای ریشه‌کن کردن فقر، از جمله موارد زیر است:

(الف) نگهداری افزایش دمای میانگین جهانی به زیر ۲ درجه سانتیگراد، بالاتر از سطوح پیش از انقلاب صنعتی و دنبال کردن تلاشهایی برای محدود نمودن افزایش دما تا ۱/۵ درجه سانتیگراد بالاتر از سطوح پیش از انقلاب صنعتی، با تصدیق اینکه این امر به طور قابل توجهی خطرات و اثرات تغییر آب و هوا را کاهش می‌دهد.

(ب) افزایش توانایی برای انطباق با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا و ترغیب انعطاف‌پذیری آب و هوایی و توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای، به شیوه‌ای که تولید محصولات غذایی را تهدید نکند؛

(پ) ایجاد جریانهای تأمین مالی سازگار با مسیر به سمت انتشار کم گازهای گلخانه‌ای و توسعه آب و هوای انعطاف‌پذیر.

۲- این موافقتنامه اجراء خواهد شد تا منعکس کننده برابری و اصل مسؤولیت‌های مشترک اما متفاوت، و قابلیت‌های مربوط، در پرتو شرایط مختلف ملی باشد.

ماده ۳- به عنوان مشارکت‌های تعیین شده ملی در واکنش جهانی به تغییر

آب و هوا، قرار است همه اعضا، تلاشهای بلند پروازانه‌ای که در مواد (۴)، (۷)،

(۹)، (۱۰)، (۱۱) و (۱۳) تعریف شده است را از نظر دستیابی به هدف این

موافقتنامه به‌گونه مندرج در ماده (۲) به‌عهده بگیرند و آنها را اعلام نمایند. تلاشهای

همه اعضا نشان‌دهنده پیشرفت در طول زمان، ضمن تصدیق نیاز به حمایت از

کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای مؤثر این موافقتنامه خواهد بود.

ماده ۴-

۱- به‌منظور نیل به هدف درجه حرارت دراز مدت مندرج در ماده (۲)،

هدف اعضا عبارت است از رسیدن به اوج جهانی انتشار گازهای گلخانه‌ای

در اسرع وقت، با تصدیق این که این اوج برای کشورهای عضو در حال توسعه،

طولانی مدت تر خواهد بود، و انجام کاهش سریع پس از آن طبق بهترین دانش

موجود، به‌طوری که بین انتشار گازهای گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی توسط

منابع و از بین بردن آنها از طریق چاهک‌های گازهای گلخانه‌ای در نیمه دوم این

قرن، بر اساس عدالت و در زمینه توسعه پایدار و تلاش برای ریشه کن کردن فقر تعادل برقرار گردد.

۲- هر عضو، مشارکت‌های تعیین شده ملی پی در پی را که در نظر دارد به آن نائل گردد، آماده، اعلام و حفظ خواهد نمود. اعضاء اقدامات کاهش داخلی را با هدف دستیابی به اهداف مشارکت‌های مزبور دنبال خواهند کرد.

۳- مشارکت تعیین شده ملی پی در پی هر عضو نشان‌دهنده پیشرفتی فراتر از مشارکت تعیین شده ملی جاری آن عضو و منعکس‌کننده بالاترین بلندپروازی ممکن آن خواهد بود که مسؤولیت‌های مشترک اما متفاوت و قابلیت‌های مربوط آن، در پرتو شرایط مختلف ملی را نشان می‌دهد.

۴- کشورهای عضو توسعه یافته باید از طریق برعهده گرفتن اهداف کاهش انتشار مطلق پوشش‌دهنده تمام بخشهای اقتصادی، رهبری را برعهده بگیرند. کشورهای عضو در حال توسعه باید به تلاش‌های کاهش خود ادامه دهند و تشویق می‌شوند تا در طول زمان، در پرتو شرایط مختلف ملی به سمت اهداف محدودیت یا کاهش انتشار پوشش‌دهنده تمام بخشهای اقتصادی حرکت نمایند.

۵- با تصدیق این که حمایت پیشرفته از کشورهای عضو در حال توسعه، بلندپروازی بیشتری در اقدامات آنها را ممکن می‌سازد، از کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای این ماده، طبق مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) حمایت خواهد شد.

۶- کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای جزیره‌ای کوچک در حال توسعه می‌توانند راهبردها، طرح‌ها و اقداماتی برای توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای را که منعکس‌کننده شرایط خاص آنها است، آماده و اعلام کنند.

۷- مزایای همراه کاهش ناشی از اقدامات انطباقی اعضاء و یا برنامه‌های تنوع اقتصادی می‌تواند به نتایج کاهش به موجب این ماده کمک کند.

۸- تمامی اعضاء در اعلام مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، اطلاعات لازم برای وضوح، شفافیت و درک را طبق تصمیم ۱/سی پی ۲۱ و هرگونه تصمیم‌های مربوط فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضاء موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، ارائه خواهند کرد.

۹- هر عضو، مشارکت تعیین شده ملی را طبق تصمیم ۱/سی پی ۲۱ و هرگونه تصمیم‌های مربوط فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضاء موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، هر پنج سال اعلام خواهد کرد و از نتایج بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴) آگاه خواهد شد.

- ۱۰- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضاي موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، چهارچوب زمانی مشترک برای مشارکت‌های تعیین شده ملی را در اولین جلسه خود بررسی خواهد کرد.
- ۱۱- هر عضو می‌تواند در هر زمان مشارکت تعیین شده ملی موجود خود را از نظر افزایش سطح بلندپروازی آن طبق راهنمایی مصوب فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضاي موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تعدیل نماید.
- ۱۲- مشارکت‌های تعیین شده ملی اعلام شده توسط اعضاء در ثبت عمومی که توسط دبیرخانه اداره می‌شود، ثبت خواهد شد.
- ۱۳- اعضاء مشارکت‌های تعیین شده ملی خود را توضیح خواهند داد. اعضاء در توضیح انتشارگاه‌های گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی و از بین بردن آنها در ارتباط با مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، تمامیت زیست‌محیطی، شفافیت، دقت، کامل بودن، قابل مقایسه بودن و همخوانی را ترغیب و اجتناب از شمارش دوباره را طبق راهنمایی‌های مصوب فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضاي موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین خواهند نمود.
- ۱۴- اعضاء در زمینه مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، به‌هنگام تصدیق و اجرای اقدامات کاهش‌ی در رابطه با انتشار گازهای گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی و از بین بردن آنها، باید به‌طور مقتضی روشها و راهنمایی‌های موجود به موجب کنوانسیون را در پرتو مفاد بند (۱۳) این ماده در نظر بگیرند.
- ۱۵- اعضاء در اجرای این موافقتنامه، نگرانی‌های اعضائی را که اقتصاد آنها بیشترین تأثیر را از اثرات اقدامات واکنشی پذیرفته است، به‌ویژه کشورهای عضو در حال توسعه را در نظر خواهند گرفت.
- ۱۶- اعضاء، از جمله سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای و کشورهای عضو آن که در مورد اقدام مشترک به موجب بند (۲) این ماده به توافق دست یافته‌اند، دبیرخانه را از شرایط آن توافق، از جمله سطح انتشار اختصاص داده شده به هر عضو در دوره زمانی مربوط، به‌هنگام اعلام مشارکت‌های تعیین شده ملی خود آگاه خواهند کرد. دبیرخانه به نوبه خود اعضاء و امضاکنندگان کنوانسیون را از شرایط توافق مزبور آگاه خواهد نمود.
- ۱۷- هر طرف چنین توافقی طبق بندهای (۱۳) و (۱۴) این ماده و مواد (۱۳) و (۱۵) مسؤول سطح انتشار خود به‌گونه مندرج در توافق موضوع بند (۱۶) فوق است.
- ۱۸- اگر اعضائی که به‌طور مشترک اقدام می‌کنند، این کار را در چهارچوب و همراه با سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای انجام دهند که خود عضو این

موافقتنامه است، طبق بندهای (۱۳) و (۱۴) این ماده و مواد (۱۳) و (۱۵) هر کشور عضو آن سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای به صورت منفرد، و همراه با سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای، مسؤول سطح انتشار خود به‌گونه مندرج در توافق اعلام شده به موجب بند (۱۶) این ماده است.

۱۹- تمام اعضاء باید تلاش نمایند راهبردهای بلندمدت توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای را با توجه به ماده (۲) و با در نظر گرفتن مسؤولیت‌های مشترک اما متفاوت و قابلیت‌های مربوط خود، در پرتو شرایط مختلف ملی تدوین و اعلام کنند.

ماده ۵-

۱- اعضاء به منظور حفظ و در صورت اقتضاء، افزایش چاهکها و مخازن گازهای گلخانه‌ای موضوع جزء (ت) بند (۱) ماده (۴) کنوانسیون، از جمله جنگلها، اقدام خواهند کرد.

۲- اعضاء تشویق می‌شوند تا به منظور اجراء و حمایت، از جمله از طریق پرداخت‌های مبتنی بر نتایج، چهارچوب موجود مندرج در راهنمایی‌ها و تصمیم‌های مربوط مورد توافق پیشین به موجب کنوانسیون در مورد رویکردهای خط مشی، و محرکهای مثبت برای فعالیت‌های مربوط به کاهش انتشار از جنگل زدایی و تخریب جنگلها، و نقش حفاظت، مدیریت پایدار جنگلها و افزایش ذخایر کربن جنگل در کشورهای در حال توسعه؛ و رویکردهای خط مشی جایگزین مانند رویکردهای کاهش و انطباق مشترک برای مدیریت سازنده و پایدار جنگلها، ضمن تأکید مجدد بر اهمیت ایجاد انگیزه، در صورت اقتضاء، در مورد منافع غیرکربنی در ارتباط با رویکردهای مزبور، اقداماتی را اتخاذ کنند.

ماده ۶-

۱- اعضاء تصدیق می‌نمایند که برخی از اعضاء، تداوم همکاری داوطلبانه در اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی خود را دنبال می‌کنند تا بلندپروازی بیشتری را در اقدامات کاهش و انطباقی خود امکان‌پذیر نمایند و توسعه پایدار و یکپارچگی زیست‌محیطی را ترغیب کنند.

۲- اعضاء، چنانچه اشتغال به رویکردهای همکاری به صورت داوطلبانه را داشته باشند که متضمن استفاده از نتایج کاهش منتقل شده به صورت بین‌المللی در مشارکت‌های تعیین شده ملی است، توسعه پایدار را ترغیب و شفافیت و حمایت زیست‌محیطی از جمله در حکمرانی را تضمین خواهند کرد و حسابداری قوی را اعمال خواهند نمود تا از جمله اجتناب از شمارش دوباره را طبق راهنمایی‌های

مصوب فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین نمایند.

۳- استفاده از نتایج کاهش منتقل شده به صورت بین‌المللی برای نیل به مشارکت‌های تعیین شده ملی به موجب این موافقتنامه، داوطلبانه خواهد بود و توسط اعضای مشارکت‌کننده تجویز خواهد شد.

۴- بدین وسیله، سازوکاری برای کمک به کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای و حمایت از توسعه پایدار تحت اختیار و راهنمایی فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، برای استفاده اعضاء، به صورت داوطلبانه ایجاد می‌شود. نهاد تعیین شده به وسیله فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، بر این سازوکار که دارای اهداف زیر است، نظارت خواهد کرد:

الف- ترغیب کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای ضمن ترویج توسعه پایدار؛
 ب- ایجاد انگیزه و تسهیل مشارکت در کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای
 نهادهای عمومی و خصوصی مجاز شده توسط یک عضو؛

پ- کمک به کاهش سطوح انتشار در کشور میزبان، که از فعالیت‌های کاهش منتهی به کاهش انتشار منتفع خواهد شد و همچنین می‌تواند توسط عضو دیگری برای انجام مشارکت تعیین شده ملی آن استفاده شود.

ت- ارائه کاهش کلی در انتشار جهانی.

۵- کاهش انتشار ناشی از سازوکار موضوع بند (۴) این ماده، چنانچه توسط عضو دیگری برای نمایش نیل به مشارکت تعیین شده ملی خود استفاده شده باشد، برای نمایش نیل به مشارکت تعیین شده ملی کشور میزبان استفاده نخواهد شد.

۶- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین خواهد نمود که عواید حاصل از فعالیت‌ها به موجب سازوکار موضوع بند (۴) این ماده، برای پوشش هزینه‌های اداری و نیز کمک به کشورهای عضو در حال توسعه که به‌طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند برای پرداخت هزینه‌های انطباق، استفاده می‌شود.

۷- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، قواعد، تشریفات و روشهای سازوکار موضوع بند (۴) این ماده را در اولین نشست خود تصویب خواهد کرد.

۸- اعضاء اهمیت رویکردهای یکپارچه، جامع و متوازن غیربازاری در دسترس اعضاء را برای کمک به اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی آن‌ها، در زمینه توسعه پایدار و ریشه‌کنی فقر، به شیوه‌ای مؤثر و هماهنگ، از جمله در میان

سایر موارد، در صورت اقتضاء از طریق کاهش، انطباق، تأمین مالی، انتقال فناوری و ظرفیت‌سازی تصدیق می‌نمایند. هدف این رویکردها به شرح زیر خواهد بود:

الف- ترغیب بلندپروازی کاهش و انطباق؛

ب- ارتقای مشارکت بخش دولتی و خصوصی در اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی؛ و

پ- فراهم کردن فرصت‌هایی برای هماهنگی در میان اسناد و ترتیبات نهادی مربوط.

۹- بدین وسیله چهارچوبی برای رویکردهای غیربازاری برای توسعه پایدار تعریف می‌شود تا رویکردهای غیربازاری موضوع بند (۸) این ماده را ترغیب نماید.
ماده ۷-

۱- بدین وسیله اعضاء هدف جهانی انطباق افزایش ظرفیت تطبیقی، تقویت انعطاف پذیری و کاهش آسیب‌پذیری نسبت به تغییر آب و هوا را از نظر کمک به توسعه پایدار و تضمین واکنش انطباقی کافی در زمینه هدف درجه حرارت موضوع ماده (۲) به وجود می‌آورند.

۲- اعضاء تصدیق می‌نمایند که انطباق، چالشی جهانی است که همه با آن، با ابعاد محلی، استانی، ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی مواجه شده‌اند، و با در نظر گرفتن نیازهای مبرم و فوری آن دسته از کشورهای عضو در حال توسعه که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند، این انطباق، جزء کلیدی واکنش جهانی بلندمدت نسبت به تغییر آب و هوا برای محافظت از مردم، وسائل امرار معاش و زیست بوم‌ها است و به آن کمک می‌کند.

۳- تلاش‌های انطباق کشورهای عضو در حال توسعه طبق روشهایی به رسمیت شناخته خواهد شد که قرار است توسط فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین نشست خود به تصویب رسید.

۴- اعضاء تصدیق می‌کنند که نیازهای جاری برای انطباق قابل توجه است و سطوح بالاتر کاهش می‌تواند نیاز به تلاش‌های انطباق اضافی را کاهش دهد و نیازهای انطباق بیشتر می‌تواند متضمن هزینه‌های انطباق بیشتر باشد.

۵- اعضاء اذعان می‌نمایند که عمل انطباق باید رویکردی کشور محور، جنسیت محور، مشارکتی و به طور کامل شفاف با در نظر گرفتن گروه‌های آسیب‌پذیر، جوامع و زیست بومها را دنبال کند و باید بر پایه بهترین دانش در دسترس و در صورت اقتضاء با راهنمایی دانش سستی، دانش مردم بومی و نظام‌های

دانش محلی، از نظر ادغام انطباق در اقدامات و سیاست‌های اجتماعی - اقتصادی و زیست‌محیطی مربوط در صورت اقتضاء باشد.

۶- اعضاء اهمیت حمایت و همکاری بین‌المللی در مورد تلاشهای انطباق و اهمیت در نظر گرفتن نیازهای کشورهای عضو در حال توسعه، به‌ویژه کشورهای که به‌طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند را تصدیق می‌نمایند.

۷- اعضاء باید همکاری خود در ارتقاء اقدام در مورد انطباق را با در نظر گرفتن چهارچوب برنامه کاری انطباق کانتون، از جمله با توجه به موارد زیر تقویت نمایند:

الف- به اشتراک‌گذاری اطلاعات، شیوه‌های مناسب، تجارب و درسهای آموخته شده، از جمله در صورت اقتضاء، در مواردی که موارد مزبور به علم، برنامه‌ریزی، سیاست‌ها و اجراء در رابطه با اقدامات انطباق مربوط می‌شود؛

ب- تقویت ترتیبات نهادی، از جمله مواردی که به موجب کنوانسیون در خدمت این موافقتنامه هستند، برای حمایت از تلفیق دانش و اطلاعات مربوط و ارائه پشتیبانی فنی و راهنمایی به اعضاء؛

پ- تقویت دانش علمی در مورد آب و هوا، از جمله پژوهش، مشاهده نظام‌مند سامانه آب و هوایی و سامانه‌های هشدار دهنده زود هنگام، به شیوه‌ای که مؤسسات خدماتی مرتبط با آب و هوا را آگاه و از تصمیم‌سازان پشتیبانی نماید؛

ت- کمک به کشورهای عضو در حال توسعه در شناسایی شیوه‌های انطباق مؤثر، نیازهای انطباق، اولویت‌ها، پشتیبانی ارائه‌شده و دریافت‌شده برای تلاشها و اقدامات انطباق، و چالش‌ها و شکاف‌ها، به‌شیوه‌ای سازگار با شیوه‌های مناسب تشویقی؛

ث- بهبود اثربخشی و دوام اقدامات انطباق؛

۸- سازمان‌ها و آژانس‌های تخصصی سازمان ملل متحد تشویق می‌شوند تا از تلاشهای اعضاء برای اجرای اقدامات موضوع بند (۷) این ماده، با توجه به مفاد بند (۵) این ماده حمایت کنند.

۹- هر عضو در صورت اقتضاء، در فرآیندهای برنامه‌ریزی انطباق و اجرای اقدامات، از جمله توسعه یا افزایش برنامه‌ها، سیاست‌ها و یا کمکهای مربوط، که ممکن است شامل موارد زیر باشد، مشارکت خواهد نمود:

الف- اجرای اقدامات، تعهدات و یا تلاشهای مربوط به انطباق.

ب- فرآیند تدوین و اجرای برنامه‌های انطباق ملی؛

پ- ارزیابی اثرات و آسیب‌پذیری تغییر آب و هوا، از نظر تدوین اقدامات اولویت‌دار مشخص‌شده ملی، در نظر گرفتن افراد، مکانها و زیست بومهای آسیب‌پذیر؛

ت- پایش و ارزیابی و یادگیری از طرحها، سیاستها، برنامه‌ها و اقدامات انطباق؛ و

ث- ایجاد انعطاف‌پذیری در نظامهای اجتماعی اقتصادی و زیست بومی، از جمله از طریق تنوع اقتصادی و مدیریت پایدار منابع طبیعی.

۱۰- هر عضو باید در صورت اقتضاء، گزارش انطباق را که می‌تواند شامل اولویت‌های آن، نیازهای حمایتی و اجرایی، اقدامات و برنامه‌ها، بدون ایجاد هرگونه بار اضافی برای کشورهای عضو در حال توسعه باشد، ارائه و به‌طور دوره‌ای آن را به روزرسانی کند.

۱۱- گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده، در صورت اقتضاء، به‌عنوان جزئی از گزارشها یا اسناد دیگر یا در رابطه با آنها، از جمله طرح انطباق ملی، مشارکت تعیین شده ملی موضوع بند (۲) ماده (۴) و یا گزارش ملی ارائه و به‌طور دوره‌ای به‌روزرسانی خواهد شد.

۱۲- گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده، در سامانه ثبت‌عمومی که توسط دبیرخانه ایجاد شده است، ثبت خواهد شد.

۱۳- حمایت بین‌المللی مداوم و فزاینده بین‌المللی به کشور عضو در حال توسعه برای اجرای بندهای (۷)، (۹)، (۱۰) و (۱۱) این ماده، طبق مفاد مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) ارائه خواهد شد.

۱۴- بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴) از جمله شامل موارد زیر خواهد بود:

الف- به رسمیت شناختن تلاشهای انطباق کشورهای عضو در حال توسعه؛

ب- ارتقای اجرای عمل انطباق با در نظر گرفتن گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده؛

پ- بررسی کفایت و اثربخشی انطباق و حمایت ارائه‌شده برای انطباق؛ و

ت- بررسی پیشرفت کلی انجام‌شده در نیل به هدف جهانی انطباق موضوع بند (۱) این ماده.

ماده ۸-

۱- اعضاء، اهمیت جلوگیری، به حداقل رساندن و پرداختن به ضرر و زیان مرتبط با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا، از جمله رویدادهای آب و هوایی

شدید و رویدادهای دارای شروع آهسته، و نقش توسعه پایدار در کاهش خطر ضرر و زیان را تصدیق می‌نمایند.

۲- سازوکار بین‌المللی ورشو برای ضرر و زیان مرتبط با اثرات تغییر آب و هوا، منوط به اختیار و هدایت فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، می‌باشد و ممکن است همان گونه که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، مشخص کرده است، افزایش یابد و تقویت شود.

۳- اعضا باید درک، اقدام و پشتیبانی را از جمله از طریق سازوکار بین‌المللی ورشو، در صورت اقتضاء، برپایه همکاری و تسهیل در رابطه با ضرر و زیان مرتبط با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا ارتقاء دهند.

۴- بر این اساس، زمینه‌های همکاری و تسهیل به منظور افزایش درک، اقدام و پشتیبانی می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

الف- سامانه‌های هشداردهنده زودهنگام.

ب- آمادگی اضطراری؛

پ- رویدادهای دارای شروع آهسته

ت- رویدادهایی که ممکن است متضمن ضرر و زیان غیرقابل برگشت و دائمی باشند؛

ث- ارزیابی خطر و مدیریت جامع؛

ج- تسهیلات بیمه خطر، تجمع خطر آب و هوا و راه‌حل‌های بیمه‌ای دیگر؛

چ- زیان‌های غیراقتصادی؛

ح- انعطاف‌پذیری جوامع، وسایل امرار معاش و زیست بوم‌ها.

۵- سازوکار بین‌المللی ورشو با نهادهای موجود و گروه‌های متخصص به موجب موافقتنامه و همچنین سازمانهای مربوط و نهادهای متخصص خارج از موافقتنامه همکاری خواهد کرد.

ماده ۹-

۱- کشورهای عضو توسعه‌یافته منابع مالی را برای کمک به کشورهای عضو در حال توسعه در خصوص هم‌کاهش و هم‌انطباق در ادامه تعهدات موجود خود به‌موجب کنوانسیون فراهم خواهند نمود.

۲- اعضای دیگر تشویق می‌شوند تا چنین حمایتی را به‌طور داوطلبانه ارائه‌کنند یا ارائه آن را تدوام بخشند.

۳- کشورهای عضو توسعه‌یافته، به‌عنوان بخشی از تلاش جهانی، باید رهبری بسیج تأمین مالی آب و هوایی از طیف گسترده‌ای از منابع، اسناد و مجاری،

با توجه به نقش قابل توجه و جوه عمومی، از طریق انواع اقدامات، از جمله حمایت از راهبردهای کشور محور و با در نظر گرفتن نیازها و اولویتهای کشورهای عضو در حال توسعه را ادامه دهند. بسیج تأمین مالی آب و هوایی مزبور باید پیشرفتی فراتر از تلاشهای پیشین را نشان دهد.

۴- تأمین منابع مالی بیشتر باید با هدف رسیدن به تعادل بین انطباق و کاهش، با توجه به راهبردهای کشور محور، و اولویتها و نیازهای کشورهای عضو در حال توسعه، به خصوص کشورهایی که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب پذیر هستند و محدودیت های ظرفیتی قابل توجهی دارند، مانند کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای در حال توسعه جزیره ای کوچک، با توجه به نیاز به منابع عمومی و مبتنی بر کمک مالی برای انطباق باشد.

۵- کشورهای عضو توسعه یافته هر دو سال یک بار گزارشی که نشان دهنده اطلاعات کمی و کیفی مربوط به بندهای (۱) و (۳) این ماده است را در صورت قابل اعمال بودن، از جمله به عنوان سطوح موجود و پیش بینی شده منابع مالی عمومی که قرار است برای کشورهای عضو در حال توسعه فراهم شود، به صورت داوطلبانه ارائه خواهند کرد. سایر اعضائی که منابع را ارائه می کنند، تشویق می شوند تا هر دو سال یک بار چنین اطلاعاتی را به صورت داوطلبانه ارائه نمایند.

۶- بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴)، اطلاعات مربوط ارائه شده توسط کشورهای عضو توسعه یافته و یا ارکان موافقتنامه درمورد تلاشهای مربوط به امور مالی آب و هوایی را در نظر خواهد گرفت.

۷- کشورهای عضو توسعه یافته، اطلاعات شفاف و سازگار در مورد حمایت از کشورهای عضو در حال توسعه را که از طریق مداخلات عمومی دوسالانه طبق روشها، تشریفات و دستورالعمل های ارائه و بسیج شده که قرار است توسط فراهمی اعضای که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، در اولین نشست آن، به گونه تصریح شده در بند (۱۳) ماده (۱۳) تصویب شود، فراهم خواهند کرد. سایر اعضا تشویق می شوند تا این گونه عمل نمایند.

۸- سازوکار مالی کنوانسیون، از جمله نهادهای عملیاتی آن، به عنوان سازوکار مالی این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.

۹- هدف مؤسساتی که در خدمت این موافقتنامه هستند، از جمله نهادهای عملیاتی سازوکار مالی کنوانسیون، حصول اطمینان از دسترسی مؤثر به منابع مالی از طریق تشریفات مصوب ساده شده و پشتیبانی از آمادگی افزایش یافته کشورهای عضو در حال توسعه، به ویژه کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای در حال

توسعه جزیره‌ای کوچک، در زمینه طرحها و راهبردهای آب و هوایی ملی آنها خواهد بود.

ماده ۱۰-

۱- اعضاء به منظور بهبود انعطاف پذیری نسبت به تغییر آب و هوا و به منظور کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای، چشم انداز بلندمدتی را در خصوص اهمیت تحقق کامل توسعه و انتقال فناوری به اشتراک خواهند گذاشت.

۲- اعضاء، با اشاره به اهمیت فناوری برای اجرای اقدامات کاهش و انطباق به موجب این موافقتنامه و به رسمیت شناختن تلاشهای استقرار و توزیع فناوری‌های موجود، اقدام مشارکتی در مورد توسعه و انتقال فناوری را تقویت خواهند کرد.

۳- سازوکار فناوری ایجاد شده به موجب کنوانسیون در خدمت این موافقتنامه خواهد بود.

۴- بدین وسیله، چهارچوب فناوری ایجاد می‌شود تا دستورالعمل فراگیری را برای کار سازوکار فناوری در ترغیب و تسهیل اقدام بیشتر در مورد توسعه و انتقال فناوری به منظور حمایت از اجرای این موافقتنامه، در دستیابی به چشم انداز بلندمدت موضوع بند (۱) این ماده ارائه نماید.

۵- تسریع، ترغیب و توانمندسازی نوآوری برای پاسخ مؤثر بلندمدت به تغییر آب و هوا و ترغیب رشد اقتصادی و توسعه پایدار مهم است. چنین تلاشی در صورت اقتضاء، از جمله توسط ساز و کار فناوری و به وسیله ابزارهای مالی از طریق سازوکار مالی کنوانسیون، جهت رویکردهای مشارکتی برای تحقیق و توسعه و تسهیل دستیابی به فناوری به ویژه برای مراحل اولیه چرخه فناوری برای کشورهای عضو در حال توسعه حمایت خواهد شد.

۶- حمایت، از جمله حمایت مالی، به کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای این ماده، از جمله برای تقویت اقدام مشارکتی در مورد توسعه و انتقال فناوری در مراحل مختلف چرخه فناوری از نظر دستیابی به تعادل بین حمایت از کاهش و انطباق ارائه خواهد شد. بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴)، اطلاعات موجود راجع به تلاشهای مربوط به حمایت از توسعه و انتقال فناوری برای کشورهای عضو در حال توسعه را در نظر خواهد گرفت.

ماده ۱۱-

۱- ظرفیت سازی به موجب این موافقتنامه باید ظرفیت و توانایی کشورهای عضو در حال توسعه به ویژه کشورهایی با حداقل ظرفیت، مانند کشورهای

کمتر توسعه یافته، و کشورهایی که به‌ویژه نسبت به عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا آسیب‌پذیر هستند، مثل کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک را افزایش دهد، تا اقدامات مؤثر تغییر آب و هوایی از جمله شامل اجرای اقدامات انطباق و کاهش را اتخاذ کنند و باید توسعه فناوری، اشاعه و به‌کارگیری، دسترسی به منابع مالی تغییر آب و هوا، جنبه‌های مربوط به آموزش و پرورش، آموزش و آگاه‌سازی عمومی و شفاف‌سازی، گزارش به‌موقع و دقیق اطلاعات را تسهیل کند.

۲- ظرفیت‌سازی باید به‌صورت کشور محور، براساس نیازهای ملی و پاسخگو به آنها باشد و مالکیت کشوری اعضا را به‌ویژه برای کشورهای عضو در حال توسعه از جمله در سطوح ملی، استانی و محلی رواج دهد. ظرفیت‌سازی باید توسط درسهای آموخته‌شده از جمله از فعالیت‌های ظرفیت‌سازی به‌موجب کنوانسیون رهنمود بگیرد و باید، فرایند تکرارشونده مؤثری باشد که مشارکتی، میان‌بخشی و دارای قابلیت پاسخگویی به هر دو جنس را دارا است.

۳- همه اعضا باید برای افزایش ظرفیت کشورهای عضو در حال توسعه به‌منظور اجرای این موافقتنامه همکاری نمایند. کشورهای عضو توسعه‌یافته باید حمایت از اقدامات ظرفیت‌سازی در کشورهای عضو در حال توسعه را ارتقاء دهند.

۴- همه کشورهایی که ظرفیت کشورهای عضو در حال توسعه را برای اجرای این موافقتنامه، از جمله از طریق رویکردهای منطقه‌ای، دوجانبه و چندجانبه ارتقاء می‌دهند، باید به‌طور منظم در مورد این فعالیت‌ها یا اقدامات در زمینه ظرفیت‌سازی گزارش دهند. کشورهای عضو در حال توسعه باید به‌طور منظم پیشرفت انجام‌شده در اجرای برنامه‌ها، سیاست‌ها، فعالیت‌ها یا اقدامات ظرفیت‌سازی برای اجرای این موافقتنامه را گزارش کنند.

۵- فعالیت‌های ظرفیت‌سازی باید از طریق ترتیبات نهادی مناسب برای پشتیبانی از اجرای این موافقتنامه از جمله ترتیبات نهادی مناسب ایجاد شده به موجب کنوانسیون که در خدمت این موافقتنامه هستند، ارتقاء داده شود. فراهمایی اعضا که به‌عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین اجلاس خود، ترتیبات نهادی اولیه برای ظرفیت‌سازی را بررسی و در مورد آن اتخاذ تصمیم خواهد کرد.

ماده ۱۲- اعضا در اتخاذ اقداماتی به‌منظور ارتقای آموزش و پرورش، آگاهی عمومی، مشارکت عمومی، دسترسی عمومی به اطلاعات تغییر آب و هوا و تصدیق اهمیت این اقدامات با توجه به ارتقای فعالیت‌ها به‌موجب این موافقتنامه، در صورت اقتضاء همکاری خواهند نمود.

ماده ۱۳ -

۱- به منظور ایجاد اطمینان و اعتماد متقابل و ترغیب اجرای مؤثر، بدین وسیله چهارچوب ارتقای شفافیت برای اقدام و پشتیبانی، با انعطاف‌پذیری ذاتی که ظرفیت‌های مختلف اعضاء را در نظر می‌گیرد و بر تجربه جمعی استوار است، ایجاد می‌شود.

۲- چهارچوب شفافیت، انعطاف‌پذیری در اجرای مفاد این ماده را برای کشورهای عضو در حال توسعه‌ای که به آن نیاز دارند، در پرتو ظرفیت‌های آنها ارائه می‌کند. روشها، تشریفات و دستورالعمل‌های موضوع بند (۱۳) این ماده انعطاف‌پذیری مزبور را منعکس خواهد کرد.

۳- چهارچوب شفافیت، بر پایه ترتیبات شفافیت به‌موجب کنوانسیون با تصدیق شرایط ویژه کشورهای کمتر توسعه‌یافته و کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک ایجاد و آن را ارتقاء خواهد بخشید و به شیوه‌ای تسهیل‌کننده، غیرتأجیمی و غیرتنبیهی، با رعایت احترام به حاکمیت ملی و اجتناب از قرار دادن بار اضافی بر اعضاء اجراء خواهد شد.

۴- ترتیبات شفافیت به‌موجب کنوانسیون، از جمله گزارشهای ملی، گزارشهای دوسالانه و گزارشهای به روز شده دوسالانه، بازرنگری و ارزیابی بین‌المللی و تجزیه و تحلیل و مشاوره بین‌المللی، بخشی از تجربه استفاده‌شده برای توسعه روشها، تشریفات و دستورالعمل‌ها، به موجب بند (۱۳) این ماده را تشکیل خواهد داد.

۵- هدف چهارچوبی برای شفافیت اقدام، فراهم کردن درک روشنی از اقدامات تغییر آب و هوایی در پرتو هدف کنوانسیون به‌گونه مندرج در ماده (۲) آن، از جمله وضوح و ردیابی پیشرفت در دستیابی به مشارکت‌های تعیین‌شده ملی انفرادی اعضاء به موجب ماده (۴) و اقدامات انطباقی اعضاء به موجب ماده (۷)، از جمله شیوه‌های مناسب، اولویت‌ها، نیازها و شکاف‌ها، به‌منظور اعلام بررسی جامع جهانی به موجب ماده (۱۴) است.

۶- هدف چهارچوبی برای شفافیت حمایت‌ها، فراهم کردن وضوح در مورد حمایت فراهم و دریافت‌شده در زمینه اقدامات تغییر آب و هوایی به‌موجب مواد (۴)، (۷)، (۹)، (۱۰) و (۱۱) توسط اعضاء منفرد مربوط، و تا حد امکان، فراهم کردن مرور کامل حمایت مالی کلی ارائه شده، به‌منظور اعلام بررسی جامع جهانی به موجب ماده (۱۴) است.

۷- هر طرف به‌طور منظم اطلاعات زیر را ارائه خواهد کرد:

الف- گزارش فهرست ملی انتشارهای ناشی از فعالیت انسانی توسط منابع و از بین بردن آنها از طریق چاهکهای گازهی گلخانه‌ای، که با استفاده از روش‌شناسی‌های شیوه‌های مناسب مورد پذیرش هیأت بین دولتی تغییر آب و هوا و مورد توافق فراهمایی اعضاء که به‌عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تهیه شده است؛

ب- اطلاعات لازم برای پیگیری پیشرفت انجام‌شده در اجراء و دستیابی به مشارکت تعیین‌شده ملی خود به‌موجب ماده (۴).

۸- هر عضو باید اطلاعات مربوط به اثرات تغییر آب و هوا و انطباق به‌موجب ماده (۷) را نیز در صورت اقتضاء فراهم نماید.

۹- کشورهای عضو توسعه‌یافته ملزم هستند و سایر اعضائی که حمایت را ارائه می‌کنند باید، اطلاعاتی را در مورد حمایت مالی، انتقال فناوری و ظرفیت‌سازی ارائه شده به کشورهای عضو در حال توسعه به‌موجب مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) فراهم کنند.

۱۰- کشورهای عضو در حال توسعه باید اطلاعاتی را در مورد حمایت مالی، انتقال فناوری و ظرفیت‌سازی مورد نیاز و دریافت شده به‌موجب مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) فراهم کنند.

۱۱- اطلاعات ارائه‌شده توسط هر عضو به‌موجب بندهای (۷) و (۹) این ماده مشمول بررسی کارشناسی فنی طبق تصمیم ۱/سی‌پی ۲۱ خواهد بود. برای آن دسته از کشورهای عضو در حال توسعه که در پرتو ظرفیت‌های خود به این بررسی نیاز دارند، فرآیند بررسی شامل کمک به شناسایی نیازهای ظرفیت‌سازی خواهد بود. علاوه بر این، هر عضو در بررسی چندجانبه تسهیل‌کننده پیشرفت در خصوص تلاشها به‌موجب ماده (۹) و اجراء مربوط خود و دستیابی به مشارکت تعیین‌شده ملی خود شرکت خواهد کرد.

۱۲- بررسی کارشناسی فنی به‌موجب این بند شامل رسیدگی به حمایت ارائه‌شده عضو، به‌گونه‌ای که مربوط باشد و اجراء و دستیابی آن به مشارکت تعیین‌شده ملی آن خواهد بود. بررسی همچنین زمینه‌های بهبود برای عضو را مشخص و شامل بررسی سازگاری اطلاعات با روشها، تشریفات و دستورالعمل‌های موضوع بند (۱۳) این ماده، با در نظر گرفتن انعطاف‌پذیری اعطاء‌شده به آن عضو به‌موجب بند (۲) این ماده خواهد بود. بررسی، توجه ویژه‌ای را به توانایی‌های ملی مربوط و شرایط کشورهای عضو در حال توسعه خواهد داشت.

۱۳- فراهمایی اعضاء که به‌عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین اجلاس خود، روشها، تشریفات و دستورالعمل‌های مشترک، در

صورت اقتضاء، برای شفافیت اقدام و حمایت را که برپایه تجربه کسب شده از ترتیبات مربوط به شفافیت به موجب کنوانسیون است و مفاد این ماده را تشریح می کند، تصویب خواهد کرد.

۱۴- حمایت به کشورهای در حال توسعه برای اجرای این ماده ارائه خواهد شد.

۱۵- حمایت برای شفافیت مربوط به ظرفیت سازی کشورهای در حال توسعه به طور مستمر نیز ارائه خواهد شد.

ماده ۱۴-

۱- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند به طور ادواری اجرای این موافقتنامه را به منظور ارزیابی پیشرفت جمعی در جهت دستیابی به هدف این موافقتنامه و اهداف بلندمدت آن (که به عنوان «بررسی جامع جهانی» نامیده می شود) به طور جامع بررسی خواهد کرد. فراهمایی اعضاء این امر را به شیوه ای جامع و تسهیل کننده و با توجه به کاهش، انطباق و روشهای اجراء و حمایت و در پرتو برابری و بهترین دانش موجود انجام خواهد داد.

۲- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند اولین بررسی جامع جهانی خود را در سال ۲۰۲۳ (۱۴۰۲) و هر پنج سال پس از آن انجام خواهد داد، مگر اینکه فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، به گونه دیگری تصمیم بگیرد.

۳- نتیجه بررسی جامع جهانی به شیوه ای به طور ملی تعیین شده، به روز شده و ارتقاء یافته، حمایت و اقدامات آنها طبق مفاد مربوط این موافقتنامه و نیز ارتقای همکاری بین المللی برای اقدامات آب و هوایی را به آگاهی اعضاء خواهد رساند.

ماده ۱۵-

۱- بدینوسیله سازوکاری به منظور تسهیل اجراء و ترغیب رعایت مفاد این موافقتنامه ایجاد می گردد.

۲- سازوکار موضوع بند (۱) این ماده متشکل از کارگروهی مبتنی بر تخصص با ماهیتی تسهیل کننده است که به شیوه ای شفاف، غیرتهاجمی و غیرتنبیهی عمل می کند. کارگروه، توجه ویژه ای به شرایط و توانایی های ملی مربوط اعضاء خواهد داشت.

۳- کارگروه، به موجب روشها و تشریفات مصوب اولین اجلاس فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، فعالیت خواهد

کرد و سالانه به فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، گزارش خواهد داد.

ماده ۱۶-

۱- فراهمایی اعضاء، که رکن عالی کنوانسیون است، به عنوان نشست اعضای این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.

۲- اعضای کنوانسیون که عضو این موافقتنامه نیستند، می توانند در جریان رسیدگی های هر اجلاس فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای این موافقتنامه عمل می کند به عنوان ناظر شرکت کنند. هنگامی که فراهمایی اعضاء، به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، تصمیم ها به موجب این موافقتنامه، فقط توسط اعضای این موافقتنامه اتخاذ خواهد شد.

۳- هنگامی که فراهمایی اعضاء، به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، هر عضو دفتر فراهمایی اعضاء که نماینده عضو کنوانسیون است اما در آن زمان، عضو این موافقتنامه نیست، با عضو دیگری از میان اعضای این موافقتنامه که توسط اعضای آن انتخاب می شود، جایگزین خواهد شد.

۴- فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، اجرای این موافقتنامه را به طور منظم بازنگری خواهد کرد و در چهارچوب اختیار خود، تصمیم های لازم را برای ترغیب اجرای مؤثر آن اتخاذ خواهد کرد و وظایفی را که این موافقتنامه به آن محول کرده است، ایفاء خواهد نمود و موارد زیر را انجام خواهد داد:

الف- ایجاد هیأت های فرعی که برای اجرای این موافقتنامه لازم به نظر می رسد؛ و

ب- انجام وظایف دیگری که ممکن است برای اجرای این موافقتنامه مورد نیاز باشد.

۵- آیین کار فراهمایی اعضاء و تشریفات مالی اعمال شده به موجب کنوانسیون، با اعمال تغییرات لازم به موجب این موافقتنامه اعمال خواهند شد، مگر این که فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، با اجماع، تصمیم دیگری اتخاذ نماید.

۶- اولین اجلاس فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، همراه با اولین اجلاس فراهمایی اعضاء که پس از تاریخ لازم الاجراء شدن این موافقتنامه برنامه ریزی شده است، توسط دبیرخانه تشکیل خواهد شد. اجلاس های عادی بعدی فراهمایی اعضاء که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، همراه با اجلاس عادی فراهمایی اعضاء برگزار

خواهد شد، مگر این که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، تصمیم دیگری اتخاذ نماید.

۷- اجلاس های فوق العاده فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، در زمانهای دیگری که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، ممکن است لازم بدانند، یا به درخواست کتبی هر عضو برگزار خواهد شد، مشروط بر این که ظرف مدت شش ماه از زمان ارسال درخواست به اعضا توسط دبیرخانه، توسط حداقل یک سوم اعضا از آن حمایت شود.

۸- سازمان ملل متحد و آژانس های تخصصی آن و آژانس بین المللی انرژی اتمی و نیز هر دولت عضو آن یا ناظران آن که عضو کنوانسیون نیستند، می توانند در اجلاس های فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، به عنوان ناظر حضور یابند. هر نهاد یا آژانسی، اعم از ملی یا بین المللی، دولتی یا غیردولتی که در موضوعات مشمول این موافقتنامه واجد شرایط است و دبیرخانه را از تمایل خود برای حضور به عنوان ناظر در اجلاس فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، آگاه کرده است، می تواند مورد پذیرش قرار گیرد، مگر اینکه حداقل یک سوم اعضای حاضر، مخالفت نمایند. پذیرش و مشارکت ناظران منوط به آیین کار موضوع بند (۵) این ماده خواهد بود.

ماده ۱۷-

۱- دبیرخانه ایجاد شده به وسیله ماده (۸) کنوانسیون به عنوان دبیرخانه این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.

۲- بند (۲) ماده (۸) کنوانسیون در مورد وظایف دبیرخانه، بند (۳) ماده (۸) کنوانسیون در مورد ترتیبات اتخاذ شده برای عملکرد دبیرخانه، با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد. به علاوه دبیرخانه، وظایف محول شده به آن به موجب این موافقتنامه و به وسیله فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، را انجام خواهد داد.

ماده ۱۸-

۱- هیأت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیأت فرعی برای اجراء، ایجاد شده به وسیله مواد (۹) و (۱۰) کنوانسیون به ترتیب به عنوان هیأت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیأت فرعی برای اجرای این موافقتنامه خدمت خواهند کرد. مفاد کنوانسیون مربوط به عملکرد این دو هیأت فرعی با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد. جلسات نشستهای هیأت فرعی مشاوره

علمی و فناوری و هیأت فرعی برای اجرای این موافقتنامه به ترتیب همراه با جلسات هیأت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیأت فرعی برای اجرای کنوانسیون برگزار خواهد شد.

۲- اعضای این کنوانسیون که عضو این موافقتنامه نیستند می توانند به عنوان ناظر در جریان رسیدگی های هر جلسه از هیأت های فرعی شرکت کنند. هنگامی که هیأت های فرعی به عنوان هیأت های فرعی این موافقتنامه خدمت می کنند، تصمیم ها به موجب این موافقتنامه تنها توسط اعضای که عضو این موافقتنامه می باشند، اتخاذ خواهد شد.

۳- هنگامی که هیأت های فرعی ایجاد شده به وسیله مواد (۹) و (۱۰) کنوانسیون، وظایف خود را در مورد موضوعات مربوط به این موافقتنامه اعمال می کنند، هر عضو دفاتر هیأت های فرعی مزبور که نماینده عضو کنوانسیون است اما در آن زمان، عضو این موافقتنامه نیست، با عضو دیگری از میان اعضای این موافقتنامه که توسط اعضای آن انتخاب می شود، جایگزین خواهد شد.

ماده ۱۹-

۱- هیأت های فرعی یا سایر ترتیبات نهادی ایجاد شده توسط یا به موجب کنوانسیون، به غیر از موارد موضوع این موافقتنامه، به موجب تصمیم فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، در خدمت این موافقتنامه خواهند بود. فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند وظایفی را که قرار است هیأت های فرعی یا ترتیبات مزبور انجام دهند، مشخص خواهد کرد.

۲- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می کند، می تواند راهنمایی های بیشتری را به هیأت های فرعی و ترتیبات نهادی مزبور فراهم کند.

ماده ۲۰-

۱- این موافقتنامه برای امضاء مفتوح خواهد بود و منوط به تنفیذ، پذیرش یا تصویب دولتها و سازمان های یکپارچگی اقتصادی منطقه ای است که عضو کنوانسیون هستند. موافقتنامه برای امضاء در مقر سازمان ملل متحد در نیویورک از ۲۲ آوریل ۲۰۱۶ (۳ اردیبهشت ۱۳۹۵) تا ۲۱ آوریل ۲۰۱۷ (۱ اردیبهشت ۱۳۹۶) مفتوح خواهد بود. پس از آن، این موافقتنامه از روز متعاقب تاریخی که در آن برای امضاء بسته می شود، برای الحاق مفتوح خواهد بود. اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق نزد امین اسناد سپرده خواهد شد.

۲- هر سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که عضو این موافقتنامه می‌شود، بدون این که هریک از کشورهای عضو آن، عضو این موافقتنامه باشند، ملتزم به تمام تعهدات به موجب این موافقتنامه خواهد بود. در مورد سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که یک یا چند کشور عضو آن، عضو این موافقتنامه هستند، سازمان و کشورهای عضو آن در مسؤولیت‌های مربوط خود برای ایفای تعهدات خود به موجب این موافقتنامه تصمیم‌گیری خواهند نمود. در چنین مواردی، سازمان و کشورهای عضو، مجاز به اعمال حقوق به موجب این موافقتنامه به صورت همزمان نخواهند بود.

۳- سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه در اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود، حدود صلاحیت خود را در رابطه با موضوعات مشمول این موافقتنامه اعلام خواهند کرد. این سازمان‌ها، امین اسناد را از هرگونه اصلاح قابل توجه در صلاحیت خود آگاه خواهند کرد و امین اسناد به نوبه خود مراتب را به آگاهی اعضاء خواهد رساند.

ماده ۲۱-

۱- این موافقتنامه در سی‌امین روز پس از تاریخی لازم‌الاجراء خواهد شد که در آن، حداقل ۵۵ عضو کنوانسیون که در مجموع، حداقل حدود پنجاه و پنج درصد (۵۵٪) از کل انتشار گازهای گلخانه‌ای را تولید می‌کنند، اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود را سپرده باشند.

۲- صرفاً برای هدف محدود شده بند (۱) این ماده، «کل انتشار گازهای گلخانه‌ای» به معنی به‌روزترین میزان مکاتبه شده در تاریخ تصویب این موافقتنامه به وسیله اعضاء کنوانسیون یا پیش از آن می‌باشد.

۳- برای هر کشور یا سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که این موافقتنامه را پس از تکمیل شرایط مندرج در بند (۱) این ماده برای لازم‌الاجراء شدن، مورد تنفیذ، پذیرش، یا تصویب قرار می‌دهد یا به آن ملحق می‌شود، این موافقتنامه در سی‌امین روز پس از تاریخی لازم‌الاجراء خواهد شد که آن کشور یا سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود را نزد امین اسناد می‌سپارد.

۴- از نظر بند (۱) این ماده، هر سند سپرده شده توسط یک سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای به‌عنوان سندی علاوه بر اسناد سپرده شده توسط کشورهای عضو آن محاسبه نخواهد شد.

ماده ۲۲- مفاد ماده (۱۵) کنوانسیون در مورد تصویب اصلاحات کنوانسیون با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

ماده ۲۳-

۱- مفاد ماده (۱۶) کنوانسیون در مورد تصویب و اصلاح پیوست‌های کنوانسیون با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

۲- پیوست‌های این موافقتنامه بخش جدایی‌ناپذیر آن را تشکیل می‌دهند و جز چنانچه به صراحت به گونه دیگری پیش‌بینی شده باشد، ارجاع به این موافقتنامه، همزمان، به منزله ارجاع به هر پیوست آن می‌باشد. پیوست‌های مزبور به فهرست‌ها، فرم‌ها و هر اطلاعات دیگر با ماهیت توصیفی که ویژگی علمی، فنی، شکلی یا اداری داشته باشد، محدود خواهد شد.

ماده ۲۴- مفاد ماده (۱۴) کنوانسیون در مورد حل و فصل اختلاف‌ها با

اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

ماده ۲۵-

۱- هر عضو یک رأی خواهد داشت، به جز به گونه‌ای که در بند (۲) این ماده پیش‌بینی شده است.

۲- سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای، در موضوعات در حیطه صلاحیت خود، حق رأی خود را با تعداد آرائی برابر با تعداد کشورهای عضو خود که عضو این موافقتنامه هستند، اعمال خواهند کرد. اگر هر یک از کشورهای عضو سازمان مزبور حق رأی خود را اعمال کرده باشد، سازمان یادشده حق رأی خود را اعمال نخواهد کرد و بالعکس

ماده ۲۶- دبیرکل سازمان ملل متحد امین اسناد این موافقتنامه خواهد بود.

ماده ۲۷- هیچ گونه قید تحدید تعهدی را نمی‌توان برای این موافقتنامه در

نظر گرفت.

ماده ۲۸-

۱- در هر زمان پس از سه سال از تاریخی که در آن، این موافقتنامه برای عضوی لازم‌الاجراء شده است، آن عضو می‌تواند با ارائه اطلاعیه کتبی به امین اسناد، از عضویت در این موافقتنامه خارج شود.

۲- هرگونه خروج از عضویت مزبور پس از انقضای یک‌سال از تاریخ دریافت اطلاعیه خروج از عضویت توسط امین اسناد یا در تاریخ مؤخری که ممکن است در اطلاعیه خروج از عضویت مشخص شده باشد، نافذ خواهد شد.

۳- هر عضوی که از عضویت در کنوانسیون خارج می‌شود، چنین تلقی می‌شود که از این موافقتنامه نیز خارج شده است.
ماده ۲۹- نسخه اصلی این موافقتنامه که متون عربی، چینی، انگلیسی، فرانسوی، روسی و اسپانیایی آن از اعتبار یکسان برخوردار است نزد دبیرکل سازمان ملل متحد سپرده شد.
این موافقتنامه در پاریس در روز دوازدهم دسامبر ۲۰۱۵ (برابر با ۲۱ آذر ۱۳۹۴) تنظیم گردید.
برای گواهی مراتب فوق، امضاء کنندگان زیر که به نحو مقتضی بدین منظور مجاز می‌باشند، این موافقتنامه را امضاء کرده‌اند.

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحد و یک تبصره منضم به متن موافقتنامه، شامل مقدمه و بیست و نه ماده در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و سوم آبان‌ماه یکهزار و سیصد و نود و پنج مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید. لا

علی لاریجانی